

Ukrainian National Association Inc.
Life Insurance, Coverdells & Annuities

Judie Hawryluk
Secretary Branch 360
Chair of Buffalo District
UNA, Inc.



79 Southridge Drive
West Seneca, NY 14224
Tel.: 716-674-5185
Branch360UNA@verizon.net

**SLAVIS
BAZZAR**
Euro Delicatessen Store

1550
William Street
Buffalo, NY 14206
Tel.: 895-1404

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.busszkafuneralhomeinc.com

Our Church Web-Page Is:
<http://www.stnbuffalo.com>

Buffalo Community Web-Page Is:
<http://www.ukrainiansofbuffalo.com>

Please Support our Sponsors

Підтримаймо наших спонзорів



1550
William Street
Buffalo, NY 14206
Tel.: 895-1404

Wilhelmina E. & Janine Klimeczko
Michael A. Klimeczko, Licensed Directors

Pietszak
FUNERAL HOME
and Orłowski-Pietszak Funeral Home
(716) 852-4499

2400 William St. Cheektowaga, NY 14206
806 Clinton St. Buffalo, NY 14210



Kuhn's Monuments, Inc.
(ROLAND J. KUHN)

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Thanks are extended to all Sponsors

**N°
16**

**SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH**



**УКРАЇНЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ**

V. Rev. Marijan Procyk, pastor/dean
Rev. Raymond Palko, visiting priest

Parish E-Mail: stnbuffalo@yahoo.com

Web Page: <http://www.stnbuffalo.com>

Dioc. Web: <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: 855-1319 ~ **Kitchen:** 852-1908

Confession: Before Liturgies

Сповідь: Перед Св. Літургіями

Baptism: By appointment

Хрещення: За домовленням

Marriage: Contact 6 months in advance

Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Кляси Релігії

Saturday, 11:45 AM – Субота, 11:45 р.

Ministry to the sick - Опіка над хворими

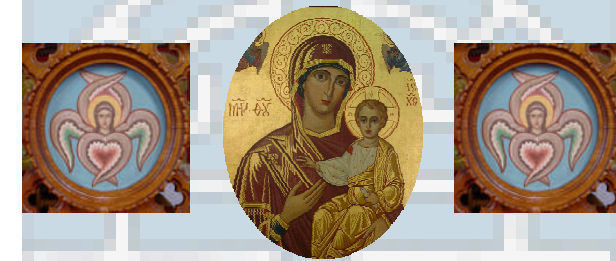
Family members should call the Rectory

Родина повинна повідомити священника

IN EMERGENCY CALL ANY TIME

В разі потреби завжди можна закликати

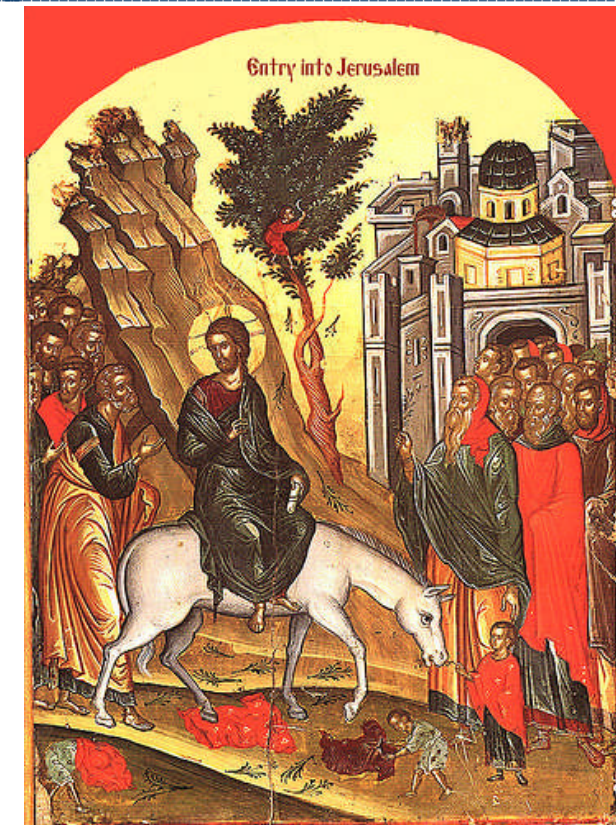
**UNDER THE PROTECTION
OF MOTHER OF GOD**



**ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ**

CHURCH BULLETIN – N°16

April 17 – 2011 – 17 Квітня
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК – Ч.16



Вхід в Єрусалим – Entry into Jerusalem

**LITURGICAL SCHEDULE
ПОР'ЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ**

April. 17: PALM S. – КВІТНА Н.

10:00 AM +Ярослав Стасюк

(Маркіян і Лідія Стасюк)

12:00 PM For Parishioners – За Парохіян

Monday, April 18 – Пон., 18 Квітня

No Liturgy – Нема Відправи

Tuesday, April 19 – Вівт., 19 Квітня

No Liturgy – Нема Відправи

Wed., April 20 – Середа., 20 Квітня

12:00 PM Літургія Наперед Осв. Дарів

Liturgy of Presanctified Gifts

Thursday, April 21 – Чет., 21 Квітня

4:30 PM Св. Василя – St. Basil Liturgy

(+Александра і Дмитро Львівські)

6:00 PM 12 gospels - Утреня Страстей

Friday, April 22 – П'ят., 22 Квітня

5:30 PM Виставлення Плащаниці

Vespers and Entombment

Saturday, April 23 – Субота, 23 Квітня

3:15 PM {Blessing of the Baskets}

& 5:45 PM {Благословення Кошиків}

4:00 PM Св. Василя – St. Basil Liturgy

April. 24: EASTER - ВЕЛИКДЕНЬ

6:15 AM Надгробне, Nadhrobne,

6:45 AM Утреня, Matins

8:00 AM Літургія – Easter Liturgy

12:00 PM Easter Liturgy

**Eternal Light burns for
+Jaroslawa Petriwskyj
Requested by Joanne Bader**

**(Г) Вічне Світло в честь ПДМ (1)
Горить на СЛАВУ БОЖУ**

In the Beginning . . . (cont.)

(week 1) ... At conception, when we were just one cell, our DNA is completed. Everything physically about us was determined then. The color of our hair, the color of our eyes, how tall we will be, whether we will have diabetes later in life, whether we will need to wear glasses, everything physical is determined by our DNA in the beginning.

“I am the handmaid of the Lord, said Mary!” Lk: 1-38

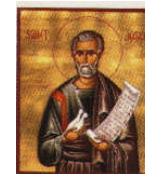
(week 2) The Miracle of Life. At conception the gender of the child is determined by the father's sperm. We are going to name this tiny new human being, Chris. Chris has not implanted into the wall of the uterus yet, so no one but God knows of Chris' existence. God has known of Chris' existence before He created the universe. God has known us and loved us from all eternity.

God said, “Before I formed you in the womb, I knew you.” Jer. 1-5

(week 3) Chris has implanted in the wall of the uterus, which usually takes place 10 to 14 days after conception. Immediately, physical changes start taking place with the mother. The placenta starts to form. The placenta protects the child and provides nutrients to the new baby. The mother's uterus will increase its capacity by 1000 times during pregnancy!

Luke's Gospel says that Mary went in “haste” to visit her cousin Elizabeth who was six months pregnant with John the Baptist. Jesus, an embryo, was greeted by a fetus (John) who leaped with joy at the presence of his Savior. “for nothing is impossible with God.”

(week 4) Chris' heart started beating 18 days after conception...



**St Joseph School For Boys
Bookstore**

Ronda Doucette

574 333-3420

Specializing in Eastern Christian Gifts and Books

www.easterngiftshop.com

saintjoseph@roadrunner.com

There is still space for your ad.

Маємо місце для Вашого оголошення

DNIPRO  **ДНІПРО**

Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

Hall and bar rentals are available.

See your old friends on Friday night.

Help rebuild our Ukrainian Home.

**Please Contribute to the
\$100,000 Building Fund.**

Donations are tax deductible.

EURO DELI AND GIFTS



4166 Union Road

(Airport Plaza)

Cheektowaga, NY 14225

Tel. 716-630-0131

2321 Millersport Hwy

(Getzville Plaza)

Amherst, NY 14068

tel. 716-688-1495

Сердечна подяка усім спонзорам!

Просимо їх підтримати!

**Ukrainian Home Dnipro
Federal Credit Union**

562 Genesee St., Buffalo, NY 14204

(716) 847-6655 (716) 847-6988

www.uhdfcu.com

info@uhdfcu.com



**“The credit union
with a heart”**

Free checking

Competitive rates on CD's and savings account

Low rates for Visa Credit cards

ATM Visa Debit cards

Direct Deposit and Online Banking

IRA Traditional and Roth accounts

Free Life Insurance (some restrictions apply)

We financially support Ukrainian causes

Свій До Свого По Своє

Join now and become a member of our
Ukrainian Credit Union Family!

Please support our sponsors!

ДЯКУЄМО – THANK YOU!

The Colonial Memorial Chapels, Inc.
of Ukrainian Heritage, Serving Western N.Y.

Simon Pasnik & Matthew Pasnik

3003 South Park Avenue

Lackawanna, New York 14218

(716) 824-3007

Melvin J. SLIWINSKI

FUNERAL HOME

85 George Urban Boulevard

Cheektowaga, N. Y. 14225

5090 Transit Rd, Depew, NY 14043

(716) 894-1772

**UPCOMING
CHURCH
EVENTS**

Просимо звернути
увагу на дати:



Sunday Coffee Hours: If any one would like to volunteer to host a Sunday, please contact Elaine, Dora, Emily, Mary (B.) or Anna.

- **CHURCH KITCHEN** – is open. Thank you for your help and patronage.
- **Coffee Hour** - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall. Please join us!
- **Today:** Pascha bread for sale and lunch
- **Sat. 23: Fr. Vasyl Hovera** – Liturgy at 4 PM

TOP'S GIFT CARDS:

Please help us raise money for our Church by purchasing



Top's Gift Cards from us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, see Mary Bodnar or call 655-3810, or call the rectory. Thank you and God Bless!

Please note: You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

У нас успішно продаються Карточки з крамниці "Топс". Купуючи їх ви допомагаєте церкві. Для Вас не робить різниці чи ви платили грішми чи карточкою, але церква дістане від „Топс” 5%. На \$1,000 церква одержить \$50. Що б закупити слід звертатися до п. Марії Боднар, або до канцелярії. Дякуємо! Також можна цією карточкою купувати бензину

CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening.

ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево
Інформації подавати до п'ятниці вечора.

**SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРИЇ)**

**Please call if you are hospitalized,
homebound and need a priest.
Просимо закликати якщо ви у
лічниці або приковані до ліжка!**

Коли плянуєте дату вашого вінчання чи хрещення то просимо поговорити з парохом, щоб потім не було непорозуміння. Може статися, що в цей день буде неможливо відбутися заплановане.

If you are planning a Baptism or Wedding, please contact Pastor about the date before making other arrangements.

V. Rev. Marijan Bryukh

**Are you listening "Good Samaritan"
Ukrainian Radio Program
on WJLL 1440 AM
Every Sunday at 2:00 PM?
Thanks for donations!**

**Чи слухаєте нашу радіо передачу
«Милосердний Самар'янин»
Неділя, 2 год. на WJLL 1440 AM?
Дякуємо за пожертви!**

DONATIONS TO ST. NICHOLAS

**In Memory of Mykola Baryuckyj
\$542.63 - From the Estate of
Mykola Baryuckyj**

"Special Appeal"

**In Memory of Michael Ortynskyj
Henry & Olga Karney - \$20.00**

Thank You! Дякуємо!

The Special Appeal is a fund for major repairs facing the church. It is money set aside in a special account for when it becomes necessary that a major repair to the church is needed. We will then have a good portion of the money already set aside. It could also be named a Repair Fund, but we prefer leave the name to remember our successful collection for 90th Anniversary.

Цього року, 26-го квітня, відзначитимемо 25-ліття Чорнобильської трагедії. Через це, що 26-го квітня припадає на Світлий



Вівторок, ми обходитимемо цю сумну річницю в нашій церкві в неділю, 1-го травня.

Since the 26th of April, the 25th anniversary of the tragedy at

Chornobyl, falls on Bright Tuesday, we will commemorate the victims of the Chornobyl on Sunday, May 1st.

**Today, Sunday, April 17th
Easter Bread "Pascha" Sale
and Lunch**

**Easter Bread is available for sale.
Lunch is also served. Thank you
for bringing Baked Goods.
Please join us After Liturgies.
Thank You! Дякуємо!**

У суботу, 23 Квітня до нас завітає на 4 год веч.

**МИТРОФОРНИЙ
ПРОТОІЄРЕЙ ВАСИЛІЙ
ГОВЕРА**



Делегат Конгрегації Східних Церков для греко-католиків в Казахстані та Середній Азії (від 8 листопада 2002 року)
Парох парафії Покрова Пресвятої Богородиці в Караганді
Нар. 11.12.1972 - Свяч. 2.03.1997
В Казахстані з 03.04.1997 року.

Просимо зложити свої пожертви на церкву в Казахстані. Дякуємо!!!

*** <http://www.ugcc-kazakhstan.com> ***

The Ukrainian Catholic Church in Kazakhstan needs our help and support!

V.Rev. Mitrad Archpriest Vasyl Hovera, Apostolic Delegate for the Ukrainian Catholics in Kazakhstan and Central Asia, will visit us this coming Saturday, April 23. He will serve Liturgy at 4 PM and have short talk afterward at Blessing of Pascha downstairs. We have envelopes for your convenience, or you could use your own envelopes but please write "For Kazakhstan". Thank you!

Welcome, Fr. Vasyl!

**Schedule of the Cantors Workshop for the
Ukrainian Catholic Eparchy of Stamford
St. Basil College Seminary: May 13 - 15, 2011**

Friday – May 13, 2011

- 3:00 – 4:00 p.m. Sign In and Registration
4:00 – 5:30 Introduction: Analyzing Texts and Structures
6:00 – Dinner
6:45 – 8:00 Review of Samohlasni Tones: Uses in Passion Matins
8:15 – 9:00 Jerusalem Matins Lamentations
Saturday – May 14, 2011
7:00 a.m. – Celebration of the Divine Liturgy
8:00 – Breakfast
9:00 – 10:15 Samohlasni Tones and Familiar Chants used in Compline & Water Blessing
10:30 – 11:45 Lytia Verses of Compline – Bulgarian Tones
12:00 p.m. – Lunch
1:15 – 2:30 Passion Matins: Tone 8 Variation of Initial Alleluia and Tropar;
Dialogue Responses and Common Matins & Compline Texts and Chants
3:00 – 4:15 Continued Review of Samohlasni & Resurrectional Tone Texts of Passion Matins
4:30 – 5:45 Jerusalem Matins beyond the Lamentations
6:00 – Dinner
7:00 – 8:15 Suggested Abbrev, Combinations; Reviewing the Jerusalem Matins Lamentations
8:30 – 9:30 Celebration of Great Compline.
Sunday – May 15, 2011
8:00 a.m. – Celebration of Divine Liturgy (Sunday of the Paralytic)
9:00 – Brunch
9:45 – 10:45 Run Through Unique Matins and Compline Music
11:00 – 12:00 Run Through Bulgarian Tones Comments, Suggestions, Evaluations

The cost for the weekend, including instruction, meals, and all materials is **\$225**.

This information can also be found at the website <http://www.stbasilseminary.com/>

**At St. Basil Seminary:
195 Glenbrook Rd., Stamford**

**PLEASE TAKE PART!!!
ПРОСИМО ВЗЯТИ
УЧАСТЬ!!!**



- 9:00 – 10:00 am Arrival & Registration
10:00 Moleben to the Mother of God/ Молебен (Chapel);
10:45 Coffee break
11:00 Keynote Address: *Woman's Role in the Domestic Church – Family*
(Mrs. Jaroslava Lonchyna)
12:00 Questions & Discussion/ Дискусія /
12:30 Lunch
2:00 Workshop 1 (Classroom wing)
Woman's Growth and Spiritual Maturity - Prayer and Work in the Family (Eng) (Sr. Natalya Stoczanyun, SSMI)
Відносини у подружжі та родині. Виховання дітей (Ukr) (п. Ярослава Лончина)
Sacrament of Penance & Theotokos in Iconography (Eng) (Father Maxim Kobasuk, OSBM)
2:45 Coffee Break
3:30 Workshop 2 (Classroom wing)
Процес самовиховання жінки. Молитва і праця в родині (Ukr) (С. Наталія)
Family & Marital Relationship - Education & Nurturing of Children (Eng) (Mrs. Lonchyna)
Тайна Покаяння. Богородиця в іконографії (Ukr) (Отець Максим Кобасюк)
4:30 Building the Domestic Church/Будуймо домашню Церкву - Родину – Most. Rev. Paul Chomnycky, OSBM.
5:00 Departure

**ЖІНОЧІ ОРГАНІЗАЦІЇ
Міста БАФФАЛО:**

ОЖ-ОЧСУ, Відділи 49 і 97 Союз
Українок Америки запрошують
на
ВІДЗНАЧЕННЯ
**25. Річниці
ЧОРНОБИЛЬСЬКОЇ ТРАГЕДІЇ
ВИБУХУ ЯДЕРНОГО РЕАКТОРА
26. квітня 2011 р. (вівторок)**

7:00 год. вечором
в залі церкви св. Миколая
308 Fillmore Street
Buffalo, NY
В програмі:

Др. Юрій Гайдучок
Chornobyl – 25 Years Later
Хор Мрія
Член СУМА
Членка Пласту

ЗАПРОШУЄМО ДО УЧАСТИ,
щоб вшанувати пам'ять погиблих в
наслідку ядерного вибуху, і всіх
тих, які пережили це страхіття.

**Thank you, fr. Eutimy
For conducting this year's mis-
sion. May the Lord bless you
abundantly in the occasion of
your 40th Anniversary! Axios!**

**UKRAINIAN WOMEN'S ORGA-
NIZATIONS OF WESTERN N.Y.:**

Women's Organization for the Four
Freedoms of Ukraine,
Branches 49 and 97 of UNWLA
invite you to
a commemoration of the 25th anni-
versary of the nuclear explosion in
CHORNOBYL, UKRAINE
April 26, 2011 (Tuesday)

7:00 pm in
St. Nicholas Hall
308 Fillmore Street
Buffalo, NY
Program:

Chornobyl – 25 Years Later
by Yuri Hajduczok, PhD, JD
Choir Mriya
Members of SUMA
Members of Plast

Please come to commemorate and
remember the victims of this nuclear
explosion that occurred 25 years ago
in Chornobyl, Ukraine

**Paschas with
Martha Stewart and
Catechist Elizabeth
Sunday, April 17 at 7 PM
Hallmark Chanel**

СТРАСТНИЙ ТИЖДЕНЬ В ІКОНАХ



Тайна Вечера (фреско)
Теофан Критський, 1546



Христос Виноградар
З приватної колекції Ольги Богомолець
<http://dymyd-myhajlo.livejournal.com/>



Животворящий Хрест



Покладеня в гріб - зі сайту
<http://dymyd-myhajlo.livejournal.com/>



Плащаниця – о. Д. Блажийовський

From the desk of Fr. Ray Palko

Dear _____,
(Your name here, for your very own personal letter)

Glory to Jesus Christ! Glory Forever!
KABOOOM! That was either a Mack Truck running over me, or myself running into the brick wall! Not feeling so hot today as I begin your letter on Tuesday April 12. ☺ Yep, it's the third week of spring and I have a massive, mid-winter Jan/Feb cold-flu. Yucch! I thought I had it beaten on Saturday, and then on Sunday too, but it held on and kind of exploded today. You've been there, done that too, huh? Daughter, C the nurse, told me to get some of that awful, foul-tasting remedy called "Thera-flu." Whatever happened to that other great "cure" known in so many Ukrainian households, i.e. "take two shots of brandy and crawl under the covers?!" ☺ ☺ Anyway, I'm feeling better already after that vile stuff, and I'll survive, I think.

Once we aren't healthy, we certainly get our dose of reality and have our life put in perspective, don't we? Doesn't take much to turn our minds to what is really important, and to make us be thankful for our health, and that we can do the things we want to, and need to. When that sickness or disability hits, it is then we need to realize that we are closer than ever before to our Blessed Lord, the Great Physician. Whether it's a stubbed toe, or the flu, or some big and/or serious illness or disability, we need to know He is with us and offers His healing touch. Even if one can't "get around" as before, or even if one is in a nursing home, or even flat on one's back, He is there to make that life important and valuable. I think it was Pope John Paul II who said that so much of suffering and illness is wasted because it is not offered up and we don't allow ourselves to be part of the great redemptive suffering of Our Lord in that very act of salvation we are about to relive next week as we journey with Him to Jerusalem and the empty tomb. We can unite our suffering and pain with

His suffering on the Cross in order to achieve enormous good.

So when the plumbing is falling apart and the joints are creaking and things just aren't the same anymore, remember that old time religion statement that is just as true and good today as it ever was: "Offer it up!" Who can know the good that can come from that simple prayer of offering our trials and illness? We can unite a headache, the flu, or our serious illness with Christ, and who knows what great and glorious graces will flow into the heart of someone?! Perhaps it is a widow who has lost her only son someplace in Africa, or perhaps a lonely, confused teen-ager contemplating suicide in California or a woman ravaged with cancer here in Roswell Hospital. Our Lord heals! Our Lord will not let our pain, minor or overwhelming, go to waste. All we have to do is give it to Him! Our sickness and trouble immediately are turned into blessings for the world!

As I mentioned above, today is April 12, 2011. Know what? I remember this day completely as it was 26 years ago-April 12, 1985, the day my Dad died. That year Pascha was one week apart and April 12 was a Friday-Friday of Bright Week on the new calendar, and Great and Holy Friday on the old calendar. We have a saying that on Good Friday and all during Bright Week the gates of heaven are open and anyone who dies goes right to heaven. So however we look at it, I've always been thankful for that consolation and comfort. The gates of heaven were open for him and I believe he heard those glorious words we all long to here, "This day you will be with Me in Paradise."

At that time I was a Deacon, serving in the church of St. Michael the Archangel in Wel-land, Ontario. Exactly about this same time as I am writing to you now (about 4pm) I was out in the yard planting three rose bushes I had just received in the mail. Earlier, after a long day of ups and downs, "Dad's sick, Dad's stable, Dad's worse, and finally Dad died a little while ago" we were getting ready to go to Pennsyl-

vania for the funeral. By the way, those rose bushes are still alive and continue to bloom each summer.

My Dad was the best Dad. He loved us and cared for us and wanted to give us the tools we needed for our life as best he could. He and his brothers and sisters were orphaned in the Great Flu Pandemic of 1918 and they were split up among relatives to be raised. My Dad never got beyond the third grade in school and worked hard all his life, mostly in the coal mines of Pennsylvania. There were 6 boys and 2 girls and Dad, and his bride of 55 years, kept us together and took care of us and always loved us. One of my most vivid memories of him is the sight of him kneeling at the foot of his bed saying his prayers every night. He was a faithful and good man! 'Eternal Memory-Vichnaja Pamjat!

We've all got a few very busy days ahead of us in the next week or so. I baked a batch of prosphora today for our Liturgies so I wouldn't have to worry about it during Holy Week when we will be very concerned with the special services. When the people come into church for Holy Thursday, Good Friday, Holy Saturday and especially Pascha, most don't realize all the details that had to be taken care of to prepare for the services- the prosphora, pussy willows, the shroud, the candles, set up of grave, flowers, eggs to be dyed, 'artos' to be made, a bit of cleaning, preparing the books, etc., etc. So anytime you have some of your talents you'd like to share don't be afraid to volunteer.

As you read this on Sunday, "Kvitna Nedilya" (Flowery/Willow Sunday) our parish missions will be over. Niagara Falls was on Thursday and Friday; St. Nicholas from Thursday to Saturday; St. Basil's from Friday to Sunday; I'm not sure about Kenmore and Lackawanna. I hope many people took advantage of those days of special graces in order to prepare for the Great Day that is so quickly approaching.

We are all getting ready for Pascha, spiritually and materially...praying, shopping and

cooking/baking. In this area, most of the people have been bitten by the "Playoff Bug," whether a sports fan or not. Our hometown hockey club, the Sabres, are in the playoffs, and the city goes nuts. Flags, banners, merchandise all appear as everyone proclaims the local team as "The Best," and wants to somehow be part of their victory. It's fun and exciting and good for the city, but we must be careful about the worshipping of false gods. In the end, whether they win or lose, it has nothing to do with our salvation.

Today we carry our banners (palms and willows) in our churches. Do you realize these are our victory banners? Yes, they proclaim the victory of Christ, and the 'Great Win' over sin and death! I hope everyone joins me when I say, "That's the only victory that matters. That's the only victory that has meaning. That's the only victory that will not be taken away. That's what we've gotta get excited about! That's what we gotta live and die for! "Hosanna! Blessed is He who comes in the name of the Lord!"

Enjoy the Sabres, or whatever sports team you think is the best, but I pray that all of us, rather than having pennant or Stanley Cup fever, will have Resurrection fever. Let us carry our "banners of victory" high and proclaim to all that the Lord is coming! The battle has been won! The victory is ours! And if you don't believe me, come and stand by the empty tomb with me next week when we will hear the angel say, "He is risen!"

Love, pray, be strong in the Lord! May He bless our Holy Week and lead us to His resurrection! May the Holy Theotokos protect us, comfort us and lead us to Him! Talk to you next week, God willing.

In His Love,
Fr. Ray 

Lord Jesus Christ, Son of God,
Have mercy on me a sinner!!!

Я просила Бога забрати мою гординю,
і Бог відповів мені - ні.
Він сказав, що гординю не забирають -
від неї відмовляються.

Я просила Бога зцілити мою приковану до
ліжка дочку.
Бог сказав мені - ні.
Душа її в надійності, а тіло все одно помре.

Я просила Бога дарувати мені терпіння,
і Бог сказав - ні.
Він сказав, що терпіння з'являється в
результаті випробувань –
його не дають, а заслуговують.

Я просила Бога подарувати мені щастя,
і Бог сказав - ні.
Він сказав, що дає благословення,
а чи буду я щаслива, чи ні - залежить від
мене.

Я просила Бога вберегти мене від болю,
і Бог сказав - ні.
Він сказав, що страждання відвертають
людину від мирських турбот
і привертають до Нього.

Я просила Бога, щоби дух мій ріс,
і Бог сказав - ні.
Він сказав, що дух повинен вирости сам.

Я просила Бога навчити мене любити всіх
людей так, як Він любить мене.
Нарешті, сказав Господь, ти зрозуміла, чого
треба просити.

Я просила - і Бог послав мені випробування,
щоби загартувати мене.

Я просила мудрості - і Бог послав мені
проблеми, над якими треба ламати голову.

Я просила мужності -
і Бог послав мені небезпеки.

Я просила любові -
і Бог послав нещасних,
які потребують моєї допомоги.

Я просила благ - і Бог дав мені можливості.

Я не одержала нічого з того, що хотіла -
Я одержала все, що мені було ПОТРІБНЕ!
Бог почув мої молитви.

Mamu ТЕРЕЗА

From the Pastoral Message of the Ukrainian Catholic and the Ukrainian Orthodox Hierarchs of United States of America and Canada

25th Anniversary of Chernobyl Tragedy

We recall firstly, on this solemn anniversary, the many innocent men, women and children who perished in this tragedy and we pray for the repose of their souls. We remember in particular the brave and selfless firefighters, who, in the hours and days following the explosion, knowingly and willingly exposed themselves to mortal danger and almost certain death in order to extinguish the flames and construct and place the sarcophagus on the smouldering ruins of the reactor. Of such men Christ speaks eloquently when He declares: "Greater love has no one than this, than to lay down one's life for his friends." (Jn. 15:13) We pray that God grant them eternal rest in a place of everlasting light where there is no pain, sorrow or mourning.

We also remember and pray for those whose health was irrevocably damaged by the radiation that was released that day, those who were taken ill and are living with sickness to this day, and for their families, and for those whose lives were cut short by premature death. We especially remember the children, most of whom who were born after the catastrophe itself, who suffer physical and psychological disabilities today because of Chernobyl. We also remember and pray for the many thousands of people who were forced, by the noxious cloud of radiation, to flee their homes and leave behind forever, everything that was familiar and loved by them: the villages, houses, fields and farms where they and generations before them were born, lived, labored and died. May God grant all who suffer His peace, hope and consolation.